

Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej Our Lady of Czestochowa Parish

December 11 &
December 18, 2022,
No. 49 & 50

THIRD AND FOURTH SUNDAY OF ADVENT

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127,
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599
www.ourladyofczestochowa.com



Jesus
The Light

Of The World!

Solidarność

BÓG

HONOR

1980r.
OJCZYŻNA

PAMIĘTAMY



BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - office closed

Tuesday: 11:00 pm - 5:00 pm

Wednesday, Thursday, Friday - 9:00 am - 2:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed.- Fr. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

First Fridays 6:00 pm - 7:00 pm - Adoration of the Blessed Sacrament and Confession / Pierwsze piątki miesiąca Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)

7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)

11:00 am (Polish)

Holydays - as announced

SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request

30 min. przed Mszą lub na życzenie

CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.

ZAKRYSTIA / SACRISTAN - KWIATY / FLOWERS

Mrs. Beata Kozak



Our Lady of Czestochowa - Roman Catholic Church
Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej
Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127

www.ourladyofczestochowa.com

parish@ourladyofczestochowa.com

tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.



PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFM Conv. - Pastor / Proboszcz

Fr. Michał Socha OFM Conv. - Guardian/Gwardian

KATECHECI / CATECHISTS

Katarzyna Chludzińska - kl. 0,1;

O. Jerzy Żebrowski - kl. 2; Magda Kasperkiewicz - kl.3;

Arkadiusz Jankowski - kl. 4; Małgorzata Liebig-Malupin - kl.5;

Anna Win-Leliwa - kl. 6, Eugeniusz Bramowski - kl. -7;

O. Michał Socha - kl.8, Bierzmowanie;

Monika Danek - młodzież, koordynatorka

Urszula Boryczka, Danuta Daniels - zastępstwa;

PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Administrative assistant & Religious Education Coordinator

Mrs. Iwona Gajczak

Business manager - Ms. Connie Bielawski

SŁUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist - Mrs. Marta Saletnik

ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!
- Ojcowie franciszkanie

LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!
- Franciscan Fathers

ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

◆ Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall

Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel. 617-268-4355

Contact for renting the hall, tel. 617-268-4355

For audio-visual equipment, tel. 617-922-3691 (Mariusz)

◆ **Ministranci / Altar Servers - Opiekun duchowy - Ojciec Michał Socha**, tel (biuro par.) 617-268-4355. Zapraszamy **nowych** kandydatów.

◆ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.**
Mr. Andrzej Pronczuk, tel. 617-859-9910

◆ **Szkoła Języka Polskiego im św. Jana Pawła II - John Paul II Polish Language School** - Mr. Jan Kozak, tel. 617-464-2485

◆ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy**

Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir

Mrs. Marta Saletnik, tel. 857-212-7962

◆ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**

Mr. Wincenty Wiktorowski, tel. 617-288-1649

◆ **Męska Grupa Żywego Różańca -**

Władysław Biernat, tel. 781-267-9946

◆ **Żywy Różaniec / Rosary Society**

Mrs. Kasia Chludzińska, tel. 617-208-9491

◆ **Klub Polski / Polish American Citizens Club -**

Mrs. Stasia Kacprzak, tel. 617-436-2786; 617-816-0142

◆ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish**

American Congress of Eastern Mass / Klub Gazety Polskiej -

Mr. Wiesław Wierzbowski, tel. 617-797-7596

◆ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater -**

Mrs. Barbara Bryś, tel. 781-275-3656

◆ **Biblioteka Polonijna -** Mrs. Beata Kozak, otwarta w 1 i 3 niedziele miesiąca, po Mszy św. o godz. 11:00.

◆ **Rada Parafialna / Parish Council:** Jan Kozak, Grzegorz Boryczka, Marcin Bolec, Daniel Chludziński, Monika Danek, Celina Warot, Aneta Biernat, Alicja Sabbia.

◆ **Rada Finansowa / Finance Council:** Marcin Bolec, Grzegorz Boryczka, Wiesław Wierzbowski, Anna Górka, Adam Śliwiak.

◆ **Wspólnota Ewangelizacyjna „Maranatha”-** spotkania w każdą środę, po mszy św. wieczornej, Aneta Biernat, tel. 781-308-2606

◆ **Krakowiak Polish Dancers of Boston - www.krakowiak.org;**
contact@krakowiak.org, tel. 781-832-0962

MASS INTENTIONS - INTENCJE MSZALNE

Saturday, December 10, 2022

- 8:30 am (P) † Franciszek Kozak - Stanislaw Kozak
4:00 pm (E) † John Zawacki - Daughter Janet
7:00 pm (P) † Edmund, Waleria, Irena Walkowiak- Syn i brat z rodziną
SUNDAY, December 11, 2022 Third Sunday of Advent, Gaudete
8:00 am (P) - O zdrowie, Boże błog. i dary Ducha Św. dla Anny i Izabeli z okazji urodzin - Rodzice i brat
9:30 am (E) † Blanche and Edmund Bielawski - Bielawski Fam

11:00 am (P) - Za pomordowane ofiary Stanu Wojennego, ich rodziny i o Boże błog. dla Ojczyzny i Polaków w kraju i za granicą w 41. rocznicę wprowadzenia stanu wojennego - Klub "Gazety Polskiej" i Kongres Polonii Amerykańskiej w Bostonie
Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:

- † Halina Mateja (1R.) - Córka z rodziną
† Czesława Nowak - Janina Modzelewska
† Lucy Willis - Władzia z rodziną
† Józef (20R.) i Elwira Jankowski - Syn z rodziną
† Edward (11R.) i Maria Pietras - Córka z rodziną
† Doris M. Bealey - Marysia Liszkiewicz
- O zdrowie i Boże błog. dla Jana - Halina z rodziną

Monday, December 12, 2022 Our Lady of Guadalupe

- 7:00 am (E) † Regina and Edward Suski - Daughters
8:00 am (P) - O zdrowie i Boże błog. dla Lucasa w dniu urodzin
-Babcia

Tuesday, December 13, 2022 Rocznica Stanu Wojennego!

- 7:00 am (E) - For peace in the world - Maria Nguen
8:00 am (P) † Lottie Kotarba - Dzieci

Wednesday, December 14, 2022 St. John of the Cross

- 7:00 am (E) † Deceased members of Czechowski Family -Family
7:00 pm (P) † Franciszek Kozak - Stanislaw Kozak

Thursday, December 15, 2022

- 7:00 am (E) - Za Parafian / For Parishioners
7:00 pm (P) - Podziękowanie za dary Ducha Św. z prośbą o dalsze Boże błog. dla rodziny, rodzeństwa i naszej Parafii i ducha wzajemnego wyrozumienia i przebaczenia

† Maria Kozak, Michał i Kazimiera Korolczuk
- Rodzina Kozak

Friday, December 16, 2022

- 7:00 am (E) † Władysław and Władysława Baclawski - Family
7:00 pm (P) † Romuald Kukowski (7 R.) - Szwagierki

Saturday, December 17, 2022

- 8:30 am (P) - O zdrowie i Boże błog. dla Amelii, Krzysztofa, Gabriela i Grzegorza - Babcia i dziadek
4:00 pm (E) † Paul and Dorothy Winsett - Family
7:00 pm (P) † Genowefa Kotowska - Syn Sławek z rodziną

SUNDAY, December 18, 2022 Fourth Sunday of Advent

- 8:00 am (P) † Laokadia i Wiktor Sańko - Córka z rodziną
9:30 am (E) † Stephen Brown- Brown - Townsend Family

11:00 am (P) † Lucy i Ronnie Willis i zmarli z rodziny Kuczyńskich - Halina Parol z rodziną
Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:
† Czesława Nowak - Helena Rogowska
† Claire MacLeod - Sylwia z rodziną

- 5:00 pm (P) † Marianna (8R.) i Ludwik (5R.) Kaczkowscy
- Córki z rodzinami

6:00 pm SPOWIEDŹ ADWENTOWA/ ADVENT CONFESSION

Monday, December 19, 2022

- 7:00 am (E) - Thanksgiving Mass for the graces received by Zebrowski, Samsel, Kaczmarczyk, Gronau, Grabowski, Kaczkowski, Jaworowski, Bonkowski, Lachacz and Młynarski Families and Friends

- 8:00 am (P) † Hitek i Elżbieta Krasuski - Kuzynka

Tuesday, December 20, 2022

- 7:00 am (E) - Za Parafian / For Parishioners
8:00 am (P) - O zdrowie i dary Ducha Św. dla dzieci i wnuków
-Mama i babcia

Wednesday, December 21, 2022

- 7:00 am (E) † Wojciech and Tomasz Ignaciuk - Mother
7:00 pm (P) - Msza dziękczynna za otrzymane łaski z prośbą o dalsze dla Marzeny Bramowskiej w dniu urodzin -Mąż z dziećmi

Thursday, December 22, 2022

- 7:00 am (E) - For the benefactors and friends of the Franciscan Order and our Parish
7:00 pm (P) † Jadwiga Zieziulewicz - Syn z rodziną
† Halina Boryczka, Irena Kruk - Zofia Foulis

Friday, December 23, 2022

- 7:00 am (E) - For the First Holy Communion children and Confirmation group and for all families of our parish
7:00 pm (P) - O zdrowie, Boże błog. i dary Ducha Św. dla Anastasia Bućko - Tata

Saturday, December 24, 2022 CHRISTMAS EVE

NO 8:30 AM MASS!!

- 4:00 pm (E) † Edward Pijanowski, John, Mary and Stanley Kukla
- Pijanowski Family
9:00 pm (Pasterka dla dzieci) - O Boże błog. i opiekę Matki Boskiej Częstochowskiej dla Jana Surowiec z okazji urodzin
- Halina z rodziną
12:00 am (Pasterka) † Czesława Nowak - Stanisława i Władysława Maziarz

SUNDAY, December 25, 2022 CHRISTMAS DAY

NO 8:00 AM MASS!!

- 9:30 am (E) † Deceased members of Farinosa Family - Daughter

11:00 pm (P) - O zdrowie, Boże błog. i potrzebne łaski dla Roberta, Marka i Kuby z racji urodzin - Tata
Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:
- O zdrowie i dary Ducha Św. dla Davida Fiedorczyk z racji 21 urodzin - Rodzice i rodzeństwo
† Czesława i Bronisław Nowak - Dzieci i wnuki

**WITAMY NOWYCH PARAFIAN
WELCOME NEW PARISHIONERS**

Barbarę i Marka Kulakowskich z rodziną

Cieszymy się Waszą Rodziną i życzymy obfitości Bożych łask i Bożego błogosławieństwa na każdy dzień. Szczęść Wam Boże!





ADWENT CZASEM PRZEMIANY

SERC. *Na arenie historii zbawienia przemigły królestwa, poupadały imperia, a ludzie wiary w każdym czasie tak samo*

*oczekują na Narodzenie się Zbawiciela świata. Stawiamy sobie ciągle aktualne pytanie- **jakie znaczenie ma Adwent dla życia duchowego chrześcijanina przelomu wieków i tysięcyleci? Jakie znaczenie ma to adwentowe oczekiwanie dla życia duchowego współczesnego chrześcijanina?** Czas Adwentu jest wyjątkową okazją do przebudzenia duchowego. To jest dogodny czas do nazwania w sobie pewnych tęsknot za Jezusem Chrystusem, które mogły zostać zagłuszone przez sprawy codzienne. Jest to również szansa, aby spojrzeć na siebie przez pryzmat swojego serca, czyli tego, co w nas najgłębsze, a czego tak często nie chcemy uwzględniać. Ale to także dobra chwila, aby zapytać: czy nie przypisałem sobie samemu monopolu na pojmowanie życia, rozumienie Kościoła, a nawet samego Jezusa Chrystusa? **Jakie zadania ludzie mogliby postawić sobie na czas Adwentu?** Jest to swoiste zmaganie się z czasem. I można tutaj postawić przed sobą takie zadania, które odnosiłyby się do czasu. Dobrze jest w tym okresie dokonać oceny wykorzystania czasu kończącego się roku kalendarzowego. Jaki to był czas? Co dokonało się w mijającym roku? Warto zaplanować sobie czas na rok najbliższy, jeśli będzie nam dany. W planowaniu czasu każdy powinien uwzględnić swoją sytuację życiową, aby to planowanie odpowiednio rozłożyć, z różnymi akcentami, aby zatroszczyć się o obecność Boga w swoim życiu. Jest to czas, aby swoje życie skierować w stronę Boga, który przychodzi – jest to swoiste oczekiwanie na nadchodzącego wy-czekiwanego gościa. **W czasie adwentu powinna dominować radosna nadzieja.** Kościół, bowiem poprzez liturgię tego okresu budzi w nas uczucia nadziei, tęsknoty i radosnego oczekiwania. Od pierwszej niedzieli Adwentu do 16 grudnia akcentowany jest eschatologiczny charakter tego okresu. Nasze spojrzenie jest skierowane na drugie przyjście Chrystusa w chwale. Druga część zaczyna się 17 grudnia i kończy w Wigilię Narodzenia Pańskiego. Tutaj główny akcent liturgii jest położony na pierwsze przyjście Chrystusa w Jego narodzeniu w Betlejem. Oczekiwanie na przyjście Jezusa jest źródłem radości. Jakkolwiek przygotowanie na przyjście Pana polega na oczekiwaniu i pokucie, stąd fioletowy kolor szat liturgicznych, to jednak pokuta jest przepelniona radością. **Adwent przypomina nam, że całe nasze życie jest oczekiwaniem. Adwent nie ma charakteru pokutnego w takim samym sensie jak Wielki Post. Jest jednak również czasem nawrócenia i pokuty.** Teksty biblijne czytane w tym okresie wzywają nas do pokuty, nawrócenia, odnowy. Adwent jest czasem wielkiego oczekiwania na Chrystusa, oczekiwania na Boże Narodzenie, na Jego wejście do naszego codziennego życia. Z roku na rok następuje coraz większa komercjalizacja świąt Bożego Narodzenia.*

Już od połowy listopada reklamy wzywają nas do zakupów i troski tylko o jeden wymiar przygotowania do świąt. Przyzwyczajamy się coraz bardziej do tego. *Duch adwentu jest duchem nadziei i radosnego oczekiwania, ale nie świętowaniem z wyprzedzeniem.* Nie jest łatwo utrzymać tego ducha w obliczu nacisków komercji, które przemieniły tygodnie przed Bożym Narodzeniem w istne szaleństwo zakupów i rozrywki. Myślę, że powinniśmy przezwyciężyć ten komercjalizm i lepiej rozumieć i przeżywać ten okres. Wezwanie do czujności i gotowości ma nam pomóc możliwie najlepiej przeżyć ten świąteczny czas – pamiątkę wcielenia Syna Bożego. Tak przeżywany Adwent ma nam przypomnieć o tym, że Bóg przyszedł na ziemię, aby być Emmanuelem – Bogiem z nami. Adwent nam też przypomina, że Bóg przyjdzie powtórnie na końcu czasów. „W chwili, której się nie domyślacie, Syn Człowieczy przyjdzie” – powiedział Zbawiciel. Całe nasze życie ma być jednym wielkim adwentem, czasem czujnego, mądrego oczekiwania na przyjście Pana. Odpowiedzią na Jego wezwanie ma być natomiast refleksja o Bogu, który „tak umiłował świat, że Syna swego Jednorodzonego dał”. Adwent to czas, w którym powinniśmy się zastanowić nad naszym postępowaniem. Nad tym co robimy źle, nad tym czego nie robimy, a powinniśmy w imię miłości Boga i bliźniego.

WAKE UP – DON'T SLEEP STAY ALERT!

We are already in the mid of the season of Advent. There are always two aspects of Advent. One is that we are waiting in anticipation for the celebration of Christmas, the birth of the Son of God become one of us. The other is waiting in anticipation for the time when Jesus comes again – at the end of time, to judge the living and the dead. We know that “waiting in anticipation” does not mean sitting on our hands doing nothing. It’s more in the sense of getting ourselves ready. In this season of celebrating Christmas as a holiday, we see that many people have already been busy putting up decorations outside and inside their homes. We see that some stores have already put out Christmas displays and promotions, some of them even before Halloween! They do this in the hope of luring customers and having a good retail season. The season of Advent encourages us not to jump to Christmas, but to have that same kind of anticipation and getting ready in our relationship with God, so that we can celebrate Christmas as a holy day and make ourselves ready for when Jesus comes again. Jesus exhorts His disciples and us to be prepared: “As it was in the days of Noah, so will it be at the coming of the Son of Man....”



Kolekty / Collections

Collection December 11 „Christmas flowers / Kwiaty na Boże Narodzenie”.

Collection December 18 „Maintenance and Repair / Naprawy i remonty”.

Kolekta / collection: 11.20.2022

First collection- \$1,362 / Second collection -\$865

Kolekta / collection: 11.27.2022

First collection- \$1,293 / Second collection -\$761

Kolekta / collection: 12.4.2022

First collection- \$1,466 / Second collection -\$941

DONATIONS

In memory of Stasia & Chet by Mark Gorny -\$50.

Church cleaning donation by parishioner - \$100;

Church donation by Jesse & Maria Baez -\$200.

A cooler donation (to be used during Harvest Festival) by Jarosław Grochowski.

**THANK YOU AND GOD BLESS YOU
FOR YOUR GENEROUS HEARTS!**

Therefore, stay awake! For you do not know on which day your Lord will come... So too, you also must be prepared, for at an hour you do not expect, the Son of Man will come.” Again, Jesus does not call us to live in fear, locking ourselves up in some kind of panic room, waiting for Him to return. We are to prepare ourselves for His coming. What does it mean to prepare ourselves? We get an idea from our other two readings. In our first reading from Isaiah (2:1-5), the prophet speaks of the coming of the Messiah: “He shall judge between the nations, and impose terms on many peoples. They shall beat their swords into plowshares and their spears into pruning hooks; one nation shall not raise the sword against another, nor shall they train for war again. Saint Paul writes: “You know the time; it is the hour now for you to awake from sleep... Let us then throw off the works of darkness and put on the armor of light; let us conduct ourselves properly as in the day, not in orgies and drunkenness, not in promiscuity and lust, not in rivalry and jealousy. But put on the Lord Jesus Christ and make no provision for the desires of the flesh.” May we throw off the works of hatred and fear. May we throw off reliance on violence and war. May we throw off injustice and prejudice and discrimination. May we put on love and compassion and mercy and justice and peace. May we put on care of our sisters and brothers and the whole of creation. It may not seem urgent to get ourselves ready for when Jesus comes. But why wait? The world needs us to prepare ourselves now. May we not be fearful when He comes, but ready. Let us wait actively with honest prayer on our lips -Loving Father, through the incarnation of your Beloved Son, Jesus Christ, you invite me into relationship with you as your child. Help me to trust and follow you through the desert of this earthly pilgrimage. Enkindle within me your Holy Spirit, that I might be a channel of your love in the midst of the world, and so bring many to abide with you forever.

Please pray for the sick, homebound and hospitalized.



Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach: Shirley Gouliaski, Bolesława Lingo, Aniela Socha, Amalia Kania, Jacek Sowiński, Frederick Schueler, Meghan Buder, Joel Rivera, John, Maria Kilar, Alina Bandrowska, Genia Doucette, Dawid, Jean McCormack, Jadwiga i Remigiusz Paprocki, Teresa Kliś, Zdzisław G., Radek Majek, Marlena Rybacka, Irena Wojcik, Ms. Sanny, Noreen Curtain, Ann Kineavy, Keith Morrison, Jadwiga Wyszumirska, Mildred L. Vento, Stanisława Droszcz, S. Kliś, Evelyn Baszkiewicz, Małgorzata Stańczuk, Rosalind Serna, Iwona Cholewa, Zenon Rutkowski, Maria Szperka, Satoru Suzuki, Jacqueline Gentile, Regina Noguez, Charles Schreffler, sick members of Davulis and Gentile Families, Tadeusz Chaberek, Nancy & Gretchen, Janina Cholewa, Klaudia Malinowska, William Gillan, Adam i Daniel, Łucja Józwicka, Denise Leary, Izabela Rosołowska, Waldemar Marchel, Leon Bester, Zuzia Szydlik.

Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!

Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!

P.S. Jeśli masz osobę chorą i chciałbyś, aby znalazła się na naszej liście chorych, skontaktuj się z biurem parafialnym. Bardzo prosimy, aby rodzina poinformowała nas o skreśleniu z listy chorych.

**PREZENT DZIECI
DLA PANA JEZUSA**

Okres Adwentu jest radosnym czasem oczekiwania na Boże Narodzenie. Jest to czas czynienia dobrych uczynków, przemiany naszych serc i kształtowania naszej woli. W okresie Adwentu chrześcijanie z miłości do Pana Jezusa rezygnują z różnych przyjemności np. rodzice przestają palić papierosy, unikają spożywania alkoholu, nie używają wulgarnych słów... Dzieci także często rezygnują z różnych przyjemności: jedzenia słodyczy, grania na komputerze, oglądania telewizji i starają się być bardziej posłuszne swoim rodzicom... Tradycyjnie nasze dzieci zbierają ‘dobre uczynki’, zapisując je na kolorowych karteczkach, czy wyciętych serduszkach i wrzucają je do specjalnego ‘box’u’ - ‘Prezent dla Pana Jezusa’ Ten piękny prezent - dar dobrych uczynków - będzie włączony jako wyjątkowy prezent dla Pana Jezusa do bożonarodzeniowej dekoracji. Prosimy rodziców, aby pomogli swoim dzieciom w przygotowaniu serduszek i zabranii ich ze sobą do kościoła.



P.S. Pamiętajmy, że w oczach Pana Boga wszyscy (nawet dorośli) jesteśmy dziećmi bożymi. Starajmy się też wziąć udział w tym pięknym, katolickim zwyczaju.



PASSED AWAY / ODSZEDŁO PANA

**Śp. Edward Kotula
(Tato Alicji Biernat)**

**Pani Alicji z rodziną składamy wyrazy
współczucia**

i zapewniamy modlitwę naszej Wspólnoty.

TROSKA O POLSKĘ!

Gdziekolwiek jesteś, zawsze pamiętaj,
że Polska jest Twoją Ojczyzną.
Niech dla Ciebie to będzie rzecz święta,
zawsze rozmawiaj polszczyzną.
Tu na tej Ziemi imię Ci dano,
tutaj zbliżono do Boga.
I morze krwi dla Niej przelano,
aby uchronić od wroga.
Polska jak Matka, zawsze Cię kocha,
i bierze w Swoje ramiona.
Gdziekolwiek będziesz, zawsze pamiętaj,
Ojczyznę jest tylko Ona !!!

**MÓDL SIĘ
ZA POLSKĘ** **Obyśmy
byli jedno!**

PROŚBA O MODLITWE WSPÓLNOTY ZA DZIECI I MŁODZIEŻ

W październiku rozpoczęły się przygotowania naszych dzieci do Sakramentu Pierwszej Komunii Świętej i młodzieży do Sakramentu Bierzmowania. Spotkania przygotowawcze odbywają się w niedziele po Mszy św. o godz. 11:00. Prosimy wspólnotę o modlitwę w intencji naszych dzieci i młodzieży. P.S. Istnieje jeszcze szansa na dopisanie się do obu grup, po wcześniejszym skontaktowaniu się z Ojcem Proboszczem.



MARK YOUR CALENDAR / ZAZNACZ SWÓJ KALENDARZ

Advent confession - December 18,
2022 after 5 o'clock Mass

Christmas cleaning of the church - Monday,
December 19, 2022 at 7:00 PM.

Oplatek - Sunday, January 8, 2023



BOŻONARODZENIOWE SPRZĄTANIE KOŚCIOŁA

Tak, jak przygotowujemy nasze domy na Święta Bożego Narodzenia, również chcemy przygotować 'Boży Dom' - nasz kościół i jego otoczenie.

Bożonarodzeniowe sprzątnięcie kościoła odbędzie się w poniedziałek 18 grudnia godz. 7:00 PM. Potrzebujemy wiele rąk do pracy. Zapraszamy rodziny dzieci pierwszokomunijnych, kandydatów do Bierzmowania i Wszystkich ludzi dobrej woli. Niech Twoja obecność będzie znakiem chrześcijańskiej odpowiedzialności za nasz wspólny dom. Z góry serdecznie dziękujemy i niech Wam Bóg błogosławi!

BOŻONARODZENIOWE OPLATKI

W naszej polskiej tradycji w Wigilię Bożego Narodzenia dzielimy się opłatkiem, symbolem Chrystusa. Oplatek wysyłamy też do rodzin i naszych przyjaciół, aby on jednoczył nas przy wigilijnym stole. Bożonarodzeniowe oplatki są do nabycia w biurze parafialnym i zakrystii.



PODZIĘKOWANIE

Tak jak w każdym domu zawsze jest coś do zrobienia, tak również w kościele naszej Parafii - Domu Boga jest potrzeba różnych, drobnych napraw. W ubiegłym roku, nowy zarząd miasta Boston, wprowadził nowe, drakońskie restrykcje dotyczące miejsc publicznych zgromadzeń, które bardzo utrudniają używanie naszych parafialnych budynków. Przesadne restrykcje są bardzo uciążliwe. Na każdym kroku, miasto wymaga różnych dziwacznych pozwoleń. Inspektorzy miejskich departamentów 'czepiają' się drobiazgowo. Aby uzyskać wymagane certyfikaty, potrzeba jest różnych drobnych napraw ... by spełnić 'życzenia inspektorów'. Doświadczyliśmy tego z czasu przygotowań parafialnych Dożynek. Śladem innych parafii, wtedy już myśleliśmy o rezygnacji z Dożynek.

Żeby otrzymać wymagany przez miasto 'Entertainment license' (który daje zezwolenie na organizowanie imprez w budynkach naszej parafii) musimy uzyskać inne certyfikaty. W ostatnim czasie zaistniała potrzeba zrobienia regulacji drzwi do wejścia na salę Jana Pawła II. Dziękujemy **Panu Romanowi Małkińskiemu**, który dokonał tej naprawy. Bóg zapłać! W najbliższym czasie oczekujemy kolejnej wizyty inspektora z miasta. Miejmy nadzieję, że z Bożą pomocą uzyskamy końcowy certyfikat.

P.S. Dziękujemy wszystkim wolontariuszom, którzy często niewidzialni dla ogółu pomagają nam w trosce o sprawne funkcjonowanie naszej parafii. Wszystkim dziękujemy i składamy serdeczne Bóg zapłać!

WIECZORNE RORATY

W okresie Adwentu w kościele katolickim znana jest tradycja Adwentowych Rorat. W Polsce odprawia się je o świcie pierwszą poranną Mszą Św.

W naszej rzeczywistości, gdzie mieszkamy bardzo daleko od kościoła, tradycyjnie już Msze Św. Roratnie odprawiane będą o godz. 7:00 wieczorem.

Zachęcamy Dzieci Pierwszokomunijne, wszystkie dzieci i młodzież, aby przychodziły na te Msze św. z lampionami. Jest to forma naszego oczekiwania i duchowego przygotowywania się na radosne Święta Narodzenia Pana Jezusa.





Butcher's Deluxe Package

- 4 Butcher's Cut Top Sirloins (5 oz.)
- 4 Air-Chilled Boneless Chicken Breasts (5 oz.)
- 4 Boneless Pork Chops (6 oz.)
- 4 Individual Scalloped Potatoes (3.8 oz.)
- 4 Caramel Apple Tartlets (4 oz.)
- 4 Omaha Steaks Seasoning (3.1 oz.)
- 1 jar PureGround™ Filet Mignon Burgers (6 oz.)

71941GHZ separately \$225.94 **\$99.99**
SPECIAL INTRODUCTORY PRICE



THE BEST STEAKS
 OF YOUR LIFE OR
 YOUR MONEY BACK

8 BURGERS FREE

ORDER NOW! » 1.877.858.9308 Ask for 71941GHZ
 OmahaSteaks.com/GiftGiving3544

Savings shown over aggregated single item base price. Photos exemplary of product advertised. Limit 2. 8 free 6 oz. burgers will be sent to each shipping address that includes 71941. Standard S&H added per address. Offer available while supplies last. Items may be substituted due to inventory limitations. Cannot be combined with other offers. Other restrictions may apply. All purchases acknowledge acceptance of Terms of Use: OmahaSteaks.com/terms-of-use/OSI or call 1.800.228.9872 for a copy. Expires 12/31/22. | Omaha Steaks, Inc.



**BACKED BY A
 YEAR-ROUND
 CLOG-FREE
 GUARANTEE**



EXCLUSIVE LIMITED TIME OFFER!

20% OFF + 10% OFF

YOUR ENTIRE PURCHASE*

SENIORS & MILITARY!

FINANCING THAT FITS YOUR BUDGET!*



*Subject to credit approval. Call for details.
Promo Code: 285

FREE GUTTER ALIGNMENT + FREE GUTTER CLEANING*



CALL US TODAY FOR
A FREE ESTIMATE

1-888-674-0885

Mon-Thurs: 8am-11pm, Fri-Sat: 8am-5pm, Sun: 2pm-8pm EST



*For those who qualify. One coupon per household. No obligation estimate valid for 1 year. **Offer valid at time of estimate only. 2The leading consumer reporting agency conducted a 16 month outdoor test of gutter guards in 2010 and recognized LeafFilter as the "#1 rated professionally installed gutter guard system in America." Manufactured in Plainwell, Michigan and processed at LMT Mercer Group in Ohio. See Representative for full warranty details. Registration# 0365920922 CSL#B 1035795 Registration# HIC0649905 License# CBC056678 License# RCE-51604 Registration# C127230 License# 559544 Suffolk HIC License# 52229-H License# 26200022 License# 262000403 License# 2106212946 License# MHIC111225 Registration# 176447 License# 423330 Registration# IR731804 License# 50145 License# 408693 Registration# 13VH09953900 Registration# H-19114 License# 218294 Registration# PA069383 License# 41354 License# 7656 DOP# 10783658-501 License# 423330 License# 2705169445 License# LEAFNW622J2 License# WV056912



Donate Your Vehicle

Call (844) 518-0031 to donate
 your car, truck, boat, RV,
 and more today!

- Support Veteran Nonprofits.
- Free Pickup & Towing.
- Top Tax Deduction.



Donate Your Vehicle Today
844-518-0031



While we appreciate every donation, in some cases, we find that we are unable to accept certain vehicles, watercraft, and/or recreational vehicles due to the prohibitive costs of acquisition. If you have any questions, please give us a call at (844) 518-0031.

"Jesus Wept." John 11:35



**SUPPORT OUR PRIESTS
 THIS CHRISTMAS**

Your gift helps care for the health and well-being of priests in good standing.

Give today at
clergytrust.org



For Advertising call 617-779-3771



**Your kitchen
 wishes
 granted.**

**50% OFF
 INSTALL!**



Call for Your **FREE** Design Consultation (855) 625-9032

Custom storage solutions for your new or existing cabinets makes space for everything, so you can spend your time making memories.



*Limit one offer per household. Must purchase 5+ Classic/Designer Shelves. EXP 12/31/22. Independently owned and operated franchise. © 2022 ShelfGenie SPV LLC. All rights reserved.

a neighborly company

Michael W. Hurley / Agent
New York Life Insurance Company

South Boston
617-548-9701
 mwhurley@ft.nyl.com



MURPHY
 FUNERAL HOME

A Life Celebration® Home

Family owned and operated for four generations

Honoring.
 Remembering.
 Celebrating.

James T. Murphy
Thomas P. Murphy

1020 Dorchester Avenue, Dorchester, MA

617-265-9840 • tpmurphy77@gmail.com • www.jmurphyfh.com

SAINT JOHN'S SEMINARY
 BOSTON, MASSACHUSETTS



**Available Spring
 2023 Courses**

- Faith and Reason
- New Testament
- Church History
- Trinity / Christology
- Ecclesiology
- Liturgy & Sacraments

SPRING 2023
 REGISTRATION IS OPEN

Saint John's Seminary is a graduate school of theology and offers two fully accredited graduate theology degree programs for laity, professed religious, and deacons.



www.sjs.edu/register

**Prepare for power
 outages today**

WITH A HOME STANDBY GENERATOR

GENERAC

\$0 MONEY DOWN + LOW MONTHLY PAYMENT OPTIONS

Contact a Generac dealer for full terms and conditions

REQUEST A FREE QUOTE
 CALL NOW BEFORE THE NEXT POWER OUTAGE
(855) 401-9893

*To qualify, consumers must request a quote, purchase, install and activate the generator with a participating dealer. Call for a full list of terms and conditions.



FREE
 7-Year Extended
 Warranty*
 A \$695 Value!



Helping seniors stay healthy.
 Call (866) 384-6796
 (TTY 711) to join.

Here today,
 here tomorrow.



**AD SPACE
 AVAILABLE**
 617-779-3771

METRO ENERGY

www.metroenergyboston.com
 FAMILY OWNED & OPERATED SINCE 1929
 Quality Heating Oil
 Discounts • Budgets • Heating • Cooling
 641 E. Broadway • South Boston
 (617) 268-4662



Magdalena Henderson REALTOR®
 Licensed in MA & NH HomeSmart Success Realty
FREE listing analysis!
 M: (603)554-0015
 E: mmhendersonhomes@gmail.com
 W: mhendersonrealtor.com
Sprzedaz/kupno nieruchomości
Mówię po polsku

**The
 New England
 Carpenters
 Union**



*The most important joint venture
 in the construction industry.*
nercc.org

**ZIGGY'S
 TOURS**
 And Service
 827 Dorchester Ave., Boston, MA 02125
617-288-7777
 www.ZiggysTours.net



841 Main Street
 Tewksbury, MA 01876
 (978) 851-9103

Rosaries from Flowers

*"Handmade from the Flowers
 of your Loved One"*

www.rosariesfromflowers.com

RiverWorks
 CREDIT UNION

*Dedicated to our Members.
 Invested in our Community!!!*

617-436-1005
 or visit: www.rwcu.com
 256 Freeport St., Dorchester

POLISH GENEALOGY SERVICES

Yolande Makowska

342 Bunker Hill Street
 Charlestown, MA 02129

617-899-5247

yolande2@me.com

Call today and receive a
**FREE SHOWER PACKAGE
 PLUS \$1600 OFF**

SAFE STEP
 WALK-IN TUB

1-855-408-5943

With purchase of a new Safe Step Walk-In Tub. Not applicable with any previous walk-in tub purchase. Offer available while supplies last. No cash value. Must present offer at time of purchase. CSLB 1082165 NSCB 0082999 0083445

Awesome Oranges!

Grove Navels
 Petite Red Navels
 Tangerines
 Petite Navel

ONLY \$23.99*
 Special limited-time offer!

SAVE \$14!
 Reg. Price ~~\$37.99~~

Picked fresh from the Grove

**Call 1-855-382-8750 to order item 491X
 or Visit HaleGroves.com/H3YG01**

* Only \$23.99 (reg. \$37.99) plus \$7.99 shipping and handling per pack to 48 contiguous states. Some restrictions may apply. Limit 5 boxes per customer.
 IC: H3YG01

